

	Potravinářské stroje - Stroje na výrobu koláčů a dortů - Bezpečnostní a hygienické požadavky	ČSN EN 13390 51 2560
---	--	--------------------------------

Food processing machinery - Pie and tart machines - Safety and hygiene requirements

Machines pour les produits alimentaires - Fonceuses à tartes - Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène

Nahrungsmittelmaschinen - Tortelettmaschinen - Sicherheits- und Hygieneanforderungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13390:2002. Evropská norma EN 13390:2002 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 13390:2002. The European Standard EN 13390:2002 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,
2002

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

65310

Citované normy

EN 292-1:1991 zavedena v ČSN EN 292-1:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie

EN 292-2:1991+A1:1995 zavedena v ČSN EN 292-2+A1:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady a specifikace

EN 294:1992 zavedena v ČSN EN 294:1993 (83 3212) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zabránění dosahu k nebezpečným místům horními končetinami

EN 349:1993 zavedena v ČSN EN 349:1994 (83 3211) Bezpečnost strojních zařízení - Nejmenší mezery k zamezení stlačení částí lidského těla

EN 563:1994 zavedena v ČSN EN 563:1996 (83 3278) Bezpečnost strojních zařízení - Teploty povrchů přístupných dotyku - Ergonomické údaje pro stanovení mezních hodnot teploty horkých povrchů

EN 614-1:1995 zavedena v ČSN EN 614-1:1997 (83 3501) Bezpečnost strojních zařízení - Ergonomické zásady pro projektování - Část 1: Terminologie a všeobecné zásady

EN 953:1997 zavedena v ČSN EN 953:1998 (83 3302) Bezpečnost strojních zařízení - Ochranné kryty - Všeobecné požadavky pro konstrukci a výrobu pevných a pohyblivých ochranných krytů

EN 954-1:1996 zavedena v ČSN EN 954-1:1998 (83 3205) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní části řídicích systémů - Část 1: Všeobecné zásady pro konstrukci

EN 982:1996 zavedena v ČSN EN 982:1997 (83 3371) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní požadavky pro fluidní zařízení a jejich součásti - Hydraulika

EN 983:1996 zavedena v ČSN EN 983:1997 (83 3370) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní požadavky pro fluidní zařízení a jejich součásti - Pneumatika

EN 1050:1996 zavedena v ČSN EN 1050:2001 (83 3010) Bezpečnost strojních zařízení - Zásady pro posouzení rizika

EN 1070 zavedena v ČSN EN 1070 (83 3000) Bezpečnost strojních zařízení - Terminologie

EN 1088:1995 zavedena v ČSN EN 1088:1999 (83 3315) Bezpečnost strojních zařízení - Blokovací zařízení spojená s ochrannými kryty - Zásady pro konstrukci a volbu

EN 1672-2:1997 zavedena v ČSN EN 1672-2:1998 (51 2000) Potravinářské stroje - Základní pojmy - Část 2: Hygienické požadavky

EN 60204-1:1997 zavedena v ČSN EN 60204-1:2000 (33 2200) Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení strojů - Část 1: Všeobecné požadavky

EN ISO 3744:1995 zavedena v ČSN ISO 3744:1996 (01 1604) Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku pomocí akustického tlaku - Technická metoda ve volném poli nad odrazivou rovinou (idt EN ISO 3744:1995)

EN ISO 4871:1996 zavedena v ČSN EN ISO 4871:1998 (01 1609) Akustika - Deklarování a ověřování hodnot emise hluku strojů a zařízení

EN ISO 11201:1995 zavedena v ČSN EN ISO 11201:1997 (01 1618) Akustika - Hluk vyzařovaný stroji a

zařízeními - Měření emisních hladin akustického tlaku na stanovišti obsluhy a dalších stanovených místech - Technická metoda v přibližně volném poli nad odrazivou rovinou

EN ISO 11688-1:1998 zavedena v ČSN EN ISO 11688-1:2000 (01 1682) Akustika - Doporučené postupy pro navrhování strojů a zařízení s nízkým hlukem - Část 1: Plánování

EN ISO 12001:1996 zavedena v ČSN EN ISO 12001:1998 (01 1619) Akustika - Hluk vyzařovaný stroji a zařízeními - Pravidla pro tvorbu a prezentaci zkušebních předpisů pro hluk

Citované a související předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/EC z 22. prosince 1998, o sbližování právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení, ve znění Směrnice 98/79/EC. V České republice je tato směrnice zavedena Nařízením vlády č. 170/1997 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Strana 3

Vypracování normy

Zpracovatel: Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, Praha, IČO 020362, Ing. Oldřich Petr

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jana Čížková

Strana 4

Prázdná strana

Strana 5

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 13390 Únor 2002
---	-----------------------

ICS 67.260

Potravinářské stroje - Stroje na výrobu koláčů a dortů -
Bezpečnostní a hygienické požadavky
Food processing machinery - Pie and tart machines -
Safety and hygiene requirements

Machines pour les produits alimentaires -
Fonceuses à tartes - Prescriptions relatives
à la sécurité et à l'hygiène

Nahrungsmittelmaschinen -
Tortelettmaschinen -
Sicherheits- und Hygieneanforderungen

Tato evropská norma byla schválena CEN 2001-11-11.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2002 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a v jakémkoli

Ref. č. EN 13390:2002 E

množství jsou vyhrazena národním členům CEN.

Strana 6

Obsah

Strana

Předmluva

..... 7

0

Úvod

..... 8

1 Předmět
normy

.. 8

2	Normativní odkazy	8
3	Termíny a definice	10
4	Seznam závažných nebezpečí	10
4.1	Mechanická nebezpečí	10
4.2	Elektrická nebezpečí	11
4.3	Tepelná nebezpečí	11
4.4	Nebezpečí způsobená zanedbáním hygienických zásad konstrukce	11
4.5	Nebezpečí způsobená zanedbáním ergonomických zásad	11
4.6	Nebezpečí způsobená hlukem	11
5	Bezpečnostní a hygienické požadavky a/nebo ochranná opatření	11
5.1	Mechanická nebezpečí	11
5.2	Elektrická nebezpečí	14
5.3	Tepelná nebezpečí	15
5.4	Hygienické požadavky	15
5.5	Ergonomie	

.....	15
5.6 Snížení hluku	
....	15
6 Ověřování bezpečnostních a hygienických požadavků a/nebo opatření.....	16
7 Informace k používání	
.....	16
7.1 Návod k používání	
16	
7.2 Značení	
.....	17
Příloha A (normativní) Zásady konstrukce pro zajištění čistitelnosti strojů na výrobu koláčů a dortů.....	25
A.1 Termíny a definice	
.....	25
A.2 Konstrukční materiály	
.....	25
A.3 Konstrukce	
.....	26
Příloha B (normativní) Zkušební předpis pro hluk - Třída přesnosti 2.....	43
B.1 Termíny a definice	
.....	43
B.2 Instalační a montážní podmínky.....	43
B.3 Provozní podmínky	

.....	43
B.4 Stanovení hladiny emisního akustického tlaku.....	43
B.5 Nejistoty měření.....	43
B.6 Informace, které mají být zaznamenány.....	44
B.7 Informace, které mají být uvedeny do protokolu.....	44
B.8 Deklarování a ověřování hodnot emise hluku.....	44
Příloha ZA (informativní) Vztah tohoto dokumentu ke směrnici ES.....	45
Bibliografie.....	46

Předmluva

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí CEN/TC 153 „Potravinářské stroje“ se sekretariátem v DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do srpna 2002 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do srpna 2002.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) ES.

Vztah ke směrnici (směrnicím) ES je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí této normy.

Přílohy A a B jsou normativní.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německo, Nizozemska, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

0 Úvod

Tento dokument je normou typu C, jak je stanoveno v EN 1070.

Strojní zařízení a rozsah nebezpečí, nebezpečných situací a událostí, na které se tento dokument vztahuje jsou uvedeny v předmětu tohoto dokumentu.

Pokud opatření této normy typu C jsou odlišná od těch, která byla stanovena v normách typu A nebo B, opatření normy typu C mají přednost před opatřeními ostatních norem pro stroje, které byly konstruovány a vyrobeny podle opatření této normy typu C.

1 Předmět normy

Tato norma stanovuje bezpečnostní a hygienické konstrukční požadavky pro výrobu strojů používaných pro výrobu koláčů, dortů, pirohů, výrobků typu plněných taštiček (en croute) a jiných podobných výrobků, kde těstové obaly jsou tvarovány uzavíráním pod tlakem jednou nebo více tvarovacími hlavami. Tato norma platí pro následující tři základní typy strojů:

- stroje, kde ruce obsluhy přicházejí do nebezpečného prostoru 1 (viz 4.1) při každém cyklu ;
- stroje, které jsou plněny mimo nebezpečný prostor 1;
- automatické stroje.

Obrázky 1, 2 a 3 znázorňují příklady těchto strojů.

Automatická plnicí zařízení nejsou řešena touto normou.

Tato norma platí pro elektricky, pneumaticky a hydraulicky poháněné stroje. Ručně poháněné stroje nejsou předmětem této normy.

Kapitola 4 uvádí seznam závažných nebezpečí určených u těchto strojů na základě posouzení rizika provedeného podle zásad uvedených v EN 1050:1996.

Bezpečnostní a hygienické požadavky berou v úvahu nebezpečí vznikající z používání (včetně seřizování, přechodu na jinou výrobu, obsluhy), čištění a údržby. Nebezpečí vyplývající z předvídatelného nesprávného používání (3.12, EN 292-1:1991) jsou také zahrnuta.

Moučný prach není u strojů na výrobu koláčů a dortů závažným nebezpečím.

Zkušební předpis pro hluk je obsažen v příloze B za účelem pomoci výrobcům měřit hladinu hluku pro účel deklarování emise hluku.

Tato norma se nevztahuje na stroje na výrobu koláčů a dortů, které jsou vyrobeny před datem vydání této normy CEN.

-- Vynechaný text --